

Ota Travel Guide

{ English / Português }



群馬県太田市

Ota City, Gunma

Cidade de Ota
Província de Gunma



さまざまな魅力がきっと見つかる。

With a vast array of attractions, you will surely find what you are looking for.

Com certeza você encontrará locais maravilhosos nesta cidade.

太田市は関東平野の北部、群馬県南東部に位置し、南に利根川、北に渡良瀬川という二つの豊かな水量を誇る河川に挟まれた地域にあります。市街地北部に標高239mの金山と、それに続く八王子丘陵が走り、緑も豊か。新田義貞に代表される歴史と文化の香りも多く残る新しくレトロな街です。東京からは約86km、北関東自動車道、関越自動車道、東北自動車道と東武鉄道でアクセスも良好です。



Ota City is located in the southwestern portion of Gunma in the northern Kanto Plain. It is nestled between two magnificent rivers: the Tone River in the south and the Watarase River in the north. The 239-meter-high Mt. Kanayama and the Hachioji hills, located north of downtown Ota, are covered with beautiful greenery. Ota City has a rich historical and cultural atmosphere typified by the famous warrior, Nitta Yoshisada, and provides a new yet retro-inspired feel. Located about 86 kilometers from Tokyo, it is conveniently accessible via Kita-Kanto Expressway, Kan-Etsu Expressway, Tohoku Expressway and Tobu Railway.

A Cidade de Ota está localizada no norte da Planície de Kanto, no sudeste da Província de Gunma e se encontra entre os rios com abundância de água, o Rio Tone ao sul e o Rio Watarase ao norte. No norte da zona urbana fica o Monte Kanayama, com 239 m de altitude, e a colina Hachioji. Também é rica em natureza. É uma cidade nova e ao mesmo tempo retrô, com história e cultura representadas pelo personagem histórico Nitta Yoshisada. Fica a cerca de 86 km de Tóquio, com bom acesso pelas rodovias Kita Kanto, Kan-etsu e Tohoku, e também pela ferrovia Tobu Tetsudo.

The City of Ota has a lot to offer – popular tourist attractions, delicious local cuisine, enhanced amenities and convenience! Ota's multifaceted charms must surely offer something to delight you! So, come and find out for yourself!

Ota é uma cidade atraente cheia de pontos turísticos e culinárias deliciosas, com muita praticidade e ambiente agradável. Nessa cidade diversificada, com certeza você encontrará algo que o agrada. Visite-nos e venha explorar e conhecer a nossa cidade!

見どころ＆美味しいものがいっぱい、
快適環境で利便性も高い魅力都市、太田。
多彩な表情を持つ太田市には、
あなたの好きなものが必ずあるはず。
それを見つけないなんて、もったいない。

見つけにいく。



⑧ 太田市美術館・図書館

平成29年1月14日にオープンした太田の新しい顔「太田市美術館・図書館」。多彩な美術作品と1万冊を超える絵本児童書と9千冊のアートブック、美術や建築のほか、創造的ライフスタイルを提案する雑誌があなたの感性を刺激します。

太田市東本町16-30 TEL.0276-55-3036(太田市美術館・図書館) C-5

Art Museum & Library, Ota

As the new face of Ota, the Art Museum and Library Ota opened on January 14, 2017. With a wide range of works of art, more than 10,000 picture books for children, 9,000 art books, and various kind of magazines (art, architecture and creative life style), the museum and library will stimulate your senses.

Ota-Shi, Higashihon-Cho 16-30

Biblioteca&Museu de Artes Municipal de Ota

Foi inaugurada em 14 de janeiro de 2017, como um novo ponto cultural de Ota. É possível apreciar inúmeras obras de artes, possui um acervo com mais de 10 mil livros infantis e livros ilustrados, 9 mil livros de artes, revistas de artes e arquitetura e outros, que sugerem um estilo de vida criativo, estimulando a sua sensibilidade.

Ota-Shi, Higashihon-Cho 16-30

⑨ 太田市民会館

最大1501人を収容できる、生音の音楽演目を重視したホールを有する施設です。全ての空間が公演のある時はもとより、昼夜問わず市民交流の場として利用され、街に文化活動と活力を呼び起こす原動力ともなっています。

太田市飯塚町200-1 TEL.0276-57-8577(太田市民会館)

Ota Civic Hall

Ota Civic Hall has a capacity of 1,501 people and particularly specialized in live musical performance. Every space in this facility provides a venue for community exchange, and makes great contributions to bringing cultural activities and vitality to the city.

Ota-Shi, Iizuka-Cho 200-1

Teatro Municipal de Ota (Shimin Kaikan)

O auditório tem capacidade máxima para 1.501 pessoas, construído especialmente para apresentação musical ao vivo. O espaço é completamente utilizado como local de intercâmbio dos moradores durante os concertos e sem dúvida também durante o dia e a noite, sendo a força motriz para despertar a atividade cultural e energia na cidade.

Ota-Shi, Iizuka-Cho 200-1

大人も子どももみんなたのしい

⑤ ぐんまこどもの国

広大な敷地に520mを滑り降りるサマーボブスレー、変わり種自転車を楽しめるサイクル広場、木工や陶芸ができる工房などがあり、1日中楽しめます。

太田市長手町480 TEL.0276-22-1448



Gunma Kodomo-no-kuni

This spacious park has diversions to occupy you for whole day including a 520m summer bobsleigh, cycling area with novelty bicycles, woodwork and pottery workshops, and more.

Ota-Shi, Nagate-Cho 480

Parque Mundo da Criança de Gunma (Gunma Kodomo no Kuni)

Nesta área ampla, os visitantes poderão se divertir o dia inteiro, escurregando 520 m com bobsled de verão, experimentando bicicletas excêntricas no espaço de ciclismo, participando da oficina de marcenaria, carpintaria e outros.

Ota-Shi, Nagate-Cho 480



⑥ 道の駅 おおた

太田市の新鮮野菜や果物をはじめ、市内外から「ここでしか、ここでなら」の品々を取り揃えています。ぐんまちゃんグッズやSUBARUグッズ等も多数揃えています。食事は店内にて販売しているお弁当や惣菜の他、ケータリングカーにて多彩なメニューで提供しています。

太田市粕川町701-1 TEL.0276-56-9350

Michi-no-Eki Ota (Road Station Ota)

Michi-no-Eki Ota offers a wide selection of fresh vegetables and fruits as well as both local and non-local products that cannot be found anywhere else. “Gunma-chan,” the mascot character of Gunma, as well as “Subaru” -related goods can be also found here. Ready-made dishes and bento boxes are available in the store, in addition to a variety of menu items offered by local catering trucks.

Ota-Shi, Kasukawa-Cho 701-1

Parada Rodoviária Michi no Eki Ota

Além de verduras e frutas frescas colhidas nesta cidade, encontrará vários produtos também de outras cidades que somente são vendidos neste local. Também temos vários artigos do mascote Gunma- Chan, da Subaru e outros. Quanto à refeição, além das marmitas e acompanhamentos vendidos dentro do estabelecimento, oferecemos um cardápio diversificado nos carros de lanche.

Ota-Shi, Kasukawa-Cho 701-1



⑦ 曹源寺 栄螺堂

堂内がらせん状の造りとなっていることから栄螺(さざえ)堂と呼ばれ、日本三堂の一つとされています。

太田市東今泉町165 TEL.0276-25-1343



① 史跡金山城跡ガイドンス施設

城の石垣を模した建物のガイドンス施設では、金山戦国シアター・城ナビなどで史跡金山城跡の歴史を紹介しています。

太田市金山町40-30 TEL.0276-25-1067

入館料 無料
入館時間 9:00~17:00(入館は16:30まで)
休 園 日 月曜日(休日の場合は翌日)・年末年始(12月29日~1月3日)

Museum of Kanayama Castle Ruins

This guidance facility imitating the stone walls of the castle has attractions including the Kanayama Warring States Theater and the Castle Navigator introduces the history of Kanayama Castle relics.

Ota-Shi, Kanayama-Cho 40-30

Service hours: 9:00~17:00 (Admission: Until 16:30) / Closed: Mondays (following day in case falling on holiday), year-end and New-Year holidays / Admission fee: Free

Exciting Ota here and there
Ota oferece muitas atrações!!

Amusement spots, historical sites, and hands-on experience.... Ota City offers a variety of exciting places to enjoy. You' ll find something new every time you visit!

Ota possui vários locais onde os visitantes poderão se divertir à vontade como nos espaços de entretenimento, passeios históricos, locais para experiências e outros. Sempre haverá uma nova descoberta independente de quando vier, com quem vier e quantas vezes vier.

上毛かるたにも 詠われた古刹

② 大光院

徳川家康公が始祖と仰ぐ新田義重公を弔うために、慶長18年(1613)に建立しました。開山した呑龍上人が、貧しい民の子を弟子という名目で養育したことから「子育て呑龍さま」と言われるようになりました。本堂前には上人お手植えの黒松[臥龍松]があります。

太田市金山町37-8 TEL.0276-22-2007(大光院)



③ ジャパンスネークセンター

ニシキヘビ、キングコブラ、ガラガラヘビをはじめ、世界各地から集めたヘビを見ることができます。研修センターや資料館もあり、ヘビの生態を詳しく知ることができます。

太田市藪塚町3318 TEL.0277-78-5193

入 園 料 大人1,000円 子供500円
開園時間 3~10月 9:00~17:00 11~2月 9:00~16:30 休 園 日 金曜日 A-4

Japan Snake Center

See snakes of varieties such as Indian pythons, king cobras, rattle snakes from all over the world. There are learning and reference centers for learning about the ecology of snakes.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 3318

Opening hours: 9:00-17:00 (Mar. to Oct.), 9:00-16:30 (Nov. to Feb.) / Closed: Fridays/ Admission: Adults: 1,000 yen, Children: 500 yen

へびのことなら 世界一



④ 三日月村

江戸時代の街道の町を再現したテーマパーク。茶屋、水車小屋、居酒屋、煮売屋、荒物屋などがあり、江戸時代を体験できます。

太田市藪塚町3320 TEL.0277-78-5321

入 園 料 大人600円(税別) 子供300円(税別)
開園時間 9:30~16:00 休 園 日 金曜日 12月25日~30日※臨時休業あり A-4

Mikazuki-mura (Crescent Moon Village)

This theme park reproduces scenes of a town along an Edo period highroad. Slip back into this period through the anachronistic teahouse, watermill, tavern, boiled food seller, kitchenware shop, etc.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 3320

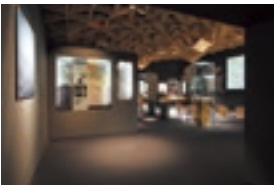
Opening hours: 9:30-16:00 / Closed: Fridays and December 25-30 *There may be temporary closures. / Admission: Adults: 600 yen (excl. tax), Children: 300 yen (excl. tax)

Vila Mikazukimura

Parque temático que reproduz a cidade da estrada do período Edo. Os visitantes podem experimentar o período Edo visitando a casa de chá, a cabana com roda d'água, o bar, o restaurante de cozidos, a loja de utensílios diários e outros.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 3320

Funcionamento: 9h30 às 16h00 / Fechado nas sextas-feiras e durante o período de 25 à 30 de dezembro. Nota: Há fechamentos extraordinários / Ingresso: 600 ienes para adultos e 300 ienes para crianças (imposto não incluso).



太田のシンボル
金山の歴史を知ろう



どうして太田で焼そば？

太田市は北関東有数の工業都市。実はこのことが、太田市に焼そばを広める要因となっていたのです。工業都市である太田には、高度経済成長期にたくさんの人が出稼ぎに集まりました。その中には東北出身者も多く、中には古くから焼きそばが根付いていた秋田県横手市の人もあり、そこから焼そばが持ち込まれたようです。汁がない焼そばはのびることがなく、ファストフード感覚で手軽に食べられるため、工場で働く人たちに好まれたとされています。

Why enjoy yakisoba in Ota?

Ota City is one of the leading industrial cities in north Kanto. This fact was largely responsible for the spread of yakisoba throughout the city. As an industrial city, many migrant workers came to Ota during the period of high economic growth. These workers were from the Tohoku region, and some from Yokote City, Akita, where yakisoba had taken root from long ago. Yakisoba seems to have been introduced to Ota by these workers. Yakisoba was preferred by factory workers because its soup-less noodles do not become overly soft and are easy to eat as a fast food.

Por que Yakisoba se difundiu em Ota?

Ota é uma das principais cidades industriais da região norte de Kanto. Esse é um fator importante que contribuiu para difundir Yakisoba em Ota. Durante o Período de Alto Desenvolvimento Econômico do Japão, muitas pessoas vieram para trabalhar como decasségui nesta cidade industrial. Vieram muitas pessoas da região de Tohoku, dentro deles pessoas da Cidade de Yokote, da Província de Akita, onde antigamente o Yakisoba já era um prato muito comum. Os operários que trabalhavam nas fábricas degustavam o Yakisoba como se fosse fast food, pelo macarrão não chegar a amolecer demasiadamente por esse prato não conter caldo.

16 上州太田焼そば

太田は焼そばのまちと言っても過言でないほど、焼そばを出している店がたくさんあります。太麺、細麺、甘め、しょっぱめ、洋風味付けなど各店それぞれに個性があり、自分好みの味を探すのも楽しみ。地元密着のソウルフードとして市民から愛されています。

Tel.0276-47-1833
(上州太田焼そばのれん会)

Joshu Ota Yakisoba

It is no exaggeration to say that Ota is a yakisoba town because of the many restaurants that serve yakisoba. Each restaurant has its own character, and the types and flavors of noodles vary among restaurants – There are wide and thin noodles in sweet, salty, and western-style flavors. It is also fun to search for a yakisoba dish that suits your palate. Ota Yakisoba is a soul food enjoyed by local residents.

Joshu Ota Yakisoba

Pela grande quantidade de restaurantes que servem esse prato, não é exagero dizer que Ota é a cidade do Yakisoba. Cada restaurante com seu Yakisoba peculiar, uns com macarrão grosso, outros com macarrão fino, sabor doce, salgado, com tempero ocidental e outros. Se divirta procurando o sabor que mais lhe agrada. Como Soul Food fortemente ligado à região, o Yakisoba é adorado por todos os moradores.

15 おきりこみ

幅広の生麺を旬の野菜などと一緒に煮込んだ群馬県の代表的な料理です。「うどん」との違いは、生の麺を茹でずに直接煮込むため打ち粉が溶け出して「おきりこみ」特有のとろみと風味が出ます。

Tel.0276-37-4711

Okirikomi

Okirikomi is a famous local cuisine of Gunma which consists of raw wide noodles and seasonal vegetables cooked in a hot soup. Unlike udon noodles, the raw noodles are dusted with flour and cooked directly in the soup without boiling them first in hot water. Because of this, the flour melts and thickens the soup, which provides the unique characteristics of okirikomi.

Okirikomi

Considerado um dos pratos típicos da Província de Gunma, o macarrão fino e largo é cozido com verduras da estação e outros. Diferente do Udon em que o macarrão é cozido à parte uma vez, o macarrão do Okirikomi é cozido cru junto com as verduras e, com o derretimento da farinha é adicionado um sabor peculiar desse prato.

Enjoy Ota! Come, see and taste!

Divirta-se degustando visitando e em Ota!

Dynamic flower sceneries of all four seasons and delicious local gourmet food! Get excited and enjoy Ota!



19 漬け物

数塚本町地区で特産品となっているのがだいこんたくあん漬。冬の日、風に吹かれて揺れるダイコンは地域の風物詩となっています。

Tel.0276-47-1833(太田市観光物産協会)

Pickles

Daikon takuan-zuke (pickled daikon-radish) has become the specialty product of the Yabuzukahonmachi area. Daikon-radishes hung under the eaves swaying in the wind add poetic charm to the winter scenery of this area.

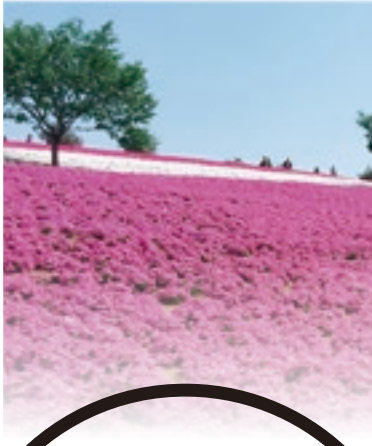
Conservas

A conserva de nabo Takuanzuke é considerada o produto típico da região de Yabuzukahonmachi. É uma tradição da região encontrar nabo balançando ao vento nos dias de inverno.

11 芝桜

太田市北部に位置する広大な公園で、毎年春になると見渡す限りの芝桜が丘陵一面を彩ります。斜面には遊歩道が設けられており、眼下に芝桜と遠くの展望を見ながら散策することができます。

太田市上強戸町2079-3
Tel.0276-37-3434 (公園管理事務所)
Tel.0276-47-1833 (太田市商業観光課) **MAP**
B-4
開花時期 4月中旬から4月下旬



Moss phlox (Ota Northern Sports Park)

This extensive park is located in the northern part of Ota City. Every spring the hills are covered with moss phlox as far as the eye can see. You can stroll along the walking path in the hills and enjoy various types of moss phlox and the expansive vistas.

Ota-Shi, Kamigodo-Cho 2079-3
Bloom time : Mid to end of April

Flores de Shibazakura (Parque Esportivo Municipal de Ota)

No imenso parque localizado ao norte da cidade, as flores de Shibazakura cobrem totalmente o monte até onde a vista alcança. Os visitantes poderão apreciar as flores de Shibazakura que florescem no chão e na vista ao longe utilizando o caminho para passeio.

Ota-Shi, Kamigodo-Cho 2079-3
Época de floração: Entre meados e final de abril



12 ボタン

(大慶寺)
[ぼたん(たいけいじ)]

新田義重の娘、妙満尼の開基といわれ、徳川氏より厚く庇護されてきた大慶寺。その庭には約150種3500株のボタンがあり、4月下旬～5月上旬に赤、白、黄色の花が咲き誇ります。

太田市新田大根町1000 **Tel.0276-57-1077**
MAP
開花時期 4月下旬から5月上旬 B-3

Peonies of Taikeiji

Said to have been founded by Myomanni, the daughter of Nitta Yoshishige, Taikeiji is said to have been under the protection of Tokugawa family. The garden is said to have 150 species and 3500 stalks of peonies, gorgeously blossoming in red, white, and yellow from the end of April and beginning of May.

Ota-Shi, Nitta One-Cho 1000

Bloom time : End of April to beginning of May

Peônias (Templo Taikeiji)

Diz a lenda que foi fundado pela filha de Nitta Yoshishige, Monja Myomanni, e conservada pelo Clã Tokugawa. No seu jardim há cerca de 3.500 pés de peônias de cerca de 150 espécies. As flores vermelhas, brancas e amarelas florescem entre final de abril e início de maio.

Ota-Shi, Nitta One-Cho 1000

Época de floração: Entre final de abril e início de maio

Asian skunk cabbage

Around the middle of March, pretty skunk cabbage flowers blossom in the swampy wetlands around Taikobashi Bridge, downstream of Higashiyama Park Shinsui Hiroba in Kanayama.

Ota-Shi, Kanayama-Cho 26 (Higashiyama Park Shinsui Hiroba)

Bloom time : Mid-March to early April

Repolho de Gambá Asiático (Mizubasho)

As delicadas flores de Mizubasho desabrocham à partir de meados de março no pântano Kanayama, na jusante do Parque Higashiyama Shinsui, nas proximidades da ponte Taiko.

Ota-Shi, Kanayama-Cho 26 (Parque Higashiyama Shinsui)

Época de floração: meados de março à início de abril.



10 八瀬川の桜

[やせがわのさくら]

3月下旬から4月上旬にかけて、住宅地を流れる八瀬川の両岸を、およそ150本もの桜が彩ります。川に沿って敷き詰められた赤煉瓦の遊歩道は「さくらプロムナード」と呼ばれ、桜を眺めながら散策するには最適。

太田市八幡町、本町 **Tel.0276-47-1833**(太田市観光物産協会)

Cherry Blossoms by the Yasegawa River

From late March to early April, about 150 cherry blossoms tree adorn both side of the river. The river runs through a residential area of the city and the brick covered path is called “Sakura Promenade” and is perfect for strolling and enjoying the amazing blossoms.

Ota-Shi, Hachiman-Cho and Hon-Cho

Flores de Cerejeira do Rio Yasegawa

Cerca de 150 pés de cerejeiras florescem entre o final de março e início de abril colorindo as margens do Rio Yasegawa que corre entre o bairro residencial. A trilha de tijolos vermelhos construído ao longo do rio chamado de “Sakura Promenade” é um ótimo percurso para caminhar apreciando as flores de cerejeira.

Ota-Shi, Hachiman-Cho, Hon-Cho

[ほけ(かんむりいなりじんじゃ)]

13 木瓜

(冠稲荷神社)

根回り約3m、樹高約3.5m、族生する幹の数は500本にも及び国内最大の大きさ。樹齢300～400年と推定され、4月上旬に紅色の花が咲き、境内を華やかに彩ります。

太田市細谷町1 **Tel.0120-32-7000**

MAP
開花時期 3月下旬から4月上旬 D-4



Japanese quince (Kanmuri Inari Jinja)

The Japanese quince is the largest in Japan, with a root circumference of 3 meters, a height of 3.5 meters, and some 500 limbs. The tree, estimated at 300 to 400 years old, flowers in early April, splashing the shrine grounds in vibrant crimson.

Ota-Shi, Hosoya-Cho 1

Bloom time : Late March to early April

Quince Japonese (Santuário Kanmuri Inari)

A grandeza desta árvore é considerada a maior do Japão, sua raiz tem cerca de 3 m de circunferência, cerca de 3,5 m de altura e cerca de 500 ramos. Coloram com flores vermelhas as dependências do santuário no início de abril, e estima- se que tenha de 300 à 400 anos de idade.

Ota-Shi, Hosoya-Cho 1

Época de floração: final de março à início de abril.

18 焼きまんじゅう

[やきまんじゅう]

上州名物の「焼きまんじゅう」。香ばしい味噌の匂いが魅力です。

Tel.0276-47-1833(太田市観光物産協会)

Yaki-manju (Roasted snack bun)

The famed snack food of the Joshu Province (the present Gunma Prefecture) – the smell of its roast sweet miso-based sauce is irresistible.

Yakimanju

O Yakimanju é um doce típico da região de Joshu que tem um delicioso aroma de missô.



20 小玉スイカ

[こだますいか]

群馬県のブランド産地に指定され、新鮮な香りとしずさは折り紙付きです。

Tel.0276-32-8205(JA太田市販売課)



17 地ビール

[じびーる]

群馬の美味しい水と空気が造り出す地産ビール。ダニエルハウスでは太田市のクラフトビールを楽しむことが出来ます。

太田市飯田町895
Tel.0276-47-1222(ダニエルハウス) **MAP**
C-5

Local beer

Locally brewed with Gunma's fresh air and water, please taste Ota's delicious beer at Daniel House.

Ota-Shi, lida-Cho 895

Cerveja local

A Cerveja Local produzida com a deliciosa água e ar fresco de Gunma. Venha apreciar a cerveja artesanal de Ota no Restaurante Daniel House.

Ota-Shi, lida-Cho 895

21 大和芋

[やまといも]

「おじまの大和芋」は粗生産高で日本一を誇っています

Tel.0276-57-3215(JAにっただより新田野菜集配センター)

Yamato- imo (Japanese mountain yam)

“The Yamato- imo of Ojima (a district in Ota)” is the highest combined raw and processed-product sales in Japan.

Yamatoimo (Cará)

A produção bruta de Yamatoimo de Ojima é considerada a maior do Japão.

- 天然温泉で疲れを癒す
- H** **MAP** **グレースイン太田**
C-5 太田市飯田町1185 ℓ.0276-48-8800
- H** **MAP** **天然温泉湯楽部**
B-6 太田市榑木町694-1 ℓ.0276-50-2600
- H** **MAP** **太田グランドホテル**
C-5 太田市飯田町1370 ℓ.0276-46-1264
- H** **MAP** **太田第一ホテル**
C-5 太田市飯田町935-1 ℓ.0276-48-8555
- H** **MAP** **太田ナウリゾートホテル**
C-5 太田市飯田町1267 ℓ.0276-49-2111
- H** **MAP** **東横イン群馬太田駅南口**
C-5 太田市飯田町1320-1 ℓ.0276-40-1045
- H** **MAP** **パールホテル太田**
C-5 太田市飯田町1398-1 ℓ.0276-48-8080
- H** **MAP** **ビジネスホテル太田イン**
C-5 太田市飯田町1322 ℓ.0276-45-6661
- H** **MAP** **ホテルモンテローザ太田**
C-5 太田市飯田町1308 ℓ.0276-48-0288
- H** **MAP** **ホテルルートイン太田南
～国道407号～**
太田市飯塚町1712 ℓ.0276-60-2600
- H** **MAP** **ビジネス旅館鳥順**
C-5 太田市東本町28-33 ℓ.0276-25-1280
- H** **MAP** **ホテルルートインGrand太田駅前**
C-5 太田市飯塚町1380 ℓ.050-5576-8111
- H** **MAP** **大仙館**
C-5 太田市東本町24-6 ℓ. 0276-25-5255
- H** **MAP** **出口屋旅館**
C-5 太田市東本町23-17 ℓ.0276-22-2022
- H** **MAP** **たんば旅館**
C-5 太田市浜町20-6 ℓ.0276-46-0561
- H** **MAP** **ビジネス旅館まさとも**
D-5 太田市末広町547-1 ℓ.0276-38-3558
- H** **MAP** **ビジネスホテルアートプラザ**
C-4 太田市西新町8-11 ℓ. 0276-32-3488
- H** **MAP** **ほていや旅館**
D-4 太田市尾島町269-6 ℓ.0276-52-0242

- Refresh yourself in natural hot springs
- H** **MAP** **Grace Inn Ota**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1185
- H** **MAP** **Natural hot springs "Yurabu"**
B-6 Ota-Shi, Uekino-Cho 694-1
- H** **MAP** **Ota Grand Hotel**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1370
- H** **MAP** **Ota Dai-Ichi Hotel**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 935-1
- H** **MAP** **Ota Now Resort Hotel**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1267
- H** **MAP** **Toyoko Inn Gunma Ota-eki Minami-guchi**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1320-1
- H** **MAP** **Pearl Hotel Ota**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1398-1
- H** **MAP** **Business Hotel Ota Inn**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1322
- H** **MAP** **Hotel Monteroza Ohta**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1308
- H** **MAP** **Hotel Route-Inn Ota Minami
-Kokudo 407 Gou-**
Ota-Shi, Iizuka-Cho 1712
- H** **MAP** **Business Hotel Torijun**
C-5 Ota-Shi, Higashihon-Cho 28-33
- H** **MAP** **Hotel Route-Inn Grand Ota Ekimae**
C-5 Ota-Shi, Iizuka-Cho 1380
- H** **MAP** **Daisenkan**
C-5 Ota-Shi, Higashihon-Cho 24-6
- H** **MAP** **Deguchiya Ryokan**
C-5 Ota-Shi, Higashihon-Cho 23-17
- H** **MAP** **Tanbo Ryokan**
C-5 Ota-Shi, Hama-Cho 20-6
- H** **MAP** **Business Ryokan Masatomo**
D-5 Ota-Shi, Suehiro-Cho 547-1
- H** **MAP** **Business Hotel Art Plaza**
C-4 Ota-Shi, Nishishin-Machi 8-11
- H** **MAP** **Hoteiya Ryokan**
D-4 Ota-Shi, Ojima-Cho 269-6

- Relaxe e tire o cansaço nas termas naturais
- H** **MAP** **Grace Inn Ota**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1185
- H** **MAP** **Águas termais naturais "Yurabu"**
B-6 Ota-Shi, Uekino-Cho 694-1
- H** **MAP** **Ota Grand Hotel**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1370
- H** **MAP** **Ota Daiichi Hotel**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 935-1
- H** **MAP** **Ota Now Resort Hotel**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1267
- H** **MAP** **Toyoko Inn Gunma Ota-Eki Minamiguchi**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1320-1
- H** **MAP** **Pearl Hotel Ota**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1398-1
- H** **MAP** **Business Hotel Ota Inn**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1322
- H** **MAP** **Hotel Monteroza Ohta**
C-5 Ota-Shi, Iida-Cho 1308
- H** **MAP** **Hotel Route-Inn Ota Minami-
Kokudo 407 Gou**
Ota-Shi, Iizuka-Cho 1712
- H** **MAP** **Business Ryokan Torijun**
C-5 Ota-Shi, Higashihon-Cho 28-33
- H** **MAP** **Hotel Route-Inn Grand Ota Ekimae**
C-5 Ota-Shi, Iizuka-Cho 1380
- H** **MAP** **Daisenkan**
C-5 Ota-Shi, Higashihon- Cho 24-6
- H** **MAP** **Deguchiya Ryokan**
C-5 Ota-shi, Higashihon-Cho 23-17
- H** **MAP** **Tanbo Ryokan**
C-5 Ota-Shi, Hama-Cho 20-6
- H** **MAP** **Business Ryokan Masatomo**
D-5 Ota-Shi, Suehiro-Cho 547-1
- H** **MAP** **Business Hotel Art Plaza**
C-4 Ota-Shi, Nishishin-Machi 8-11
- H** **MAP** **Hoteiya Ryokan**
D-4 Ota-Shi, Ojima-Cho 269-6

Day-use hot spring facility／Instalações de Fontes termais



【ゆーらんどにった】
23 ユーランド新田

【泉質】ナトリウム
塩化物温泉 (高張性中性高温泉)
太田市新田反町町831-3
ℓ.0276-57-4126

MAP
C-3

入浴料金 3時間
大人500円、子供300円
営業時間 10:00～20:00
休 館 日 月曜日(祝日の場合は翌日)
12月30日～1月1日

Yuland Nitta

【Water quality】Sodium, chloride spring
(neutral hypertonic high-temperature
hot spring)

Ota-Shi, Nitta Sorimachi-Cho 831-3

Opening hours: 10:00-20:00 /Closed:
Mondays (and the following day if
Monday falls on a national holiday),
December 30 - January 1/ Bathing fee
(3 hours): Adults: 500 yen, Children:
300 yen

Termas Yuland Nitta

【Qualidade】Terma sódica cloretada
(hipertônica neutra de alta temperatura)
Ota-Shi, Nitta Sorimachi-Cho 831-3
Funcionamento: 10h00 às 20h00
/ Fechado nas segundas-feiras (o
dia seguinte, quando coincidir num
feriado) e do dia 30 de dezembro à
1° de janeiro / Taxa de entrada para 3
horas: 500 ienes para adultos e 300
ienes para crianças.



【おじまおんせんとねのゆ】
22 尾島温泉利根の湯

【泉質】ナトリウム・カルシウム
塩化物温泉 (中性高張性高温泉)
太田市備前島町196-1
ℓ.0276-60-7311

MAP
D-4

入浴料金 3時間
大人500円、子供300円
営業時間 10:00～20:00
休 館 日 火曜日(祝日の場合は翌日)
12月30日～1月1日

Ojima Onsen (Hot Spring) Tone-no-Yu

【Water quality】Sodium, calcium,
chloride spring (neutral hypertonic
high-temperature hot spring)

Ota-Shi, Bizenjima-Cho 196-1

Service hours: 10:00 - 20:00 / Closed:
Tuesdays (or the following day in case
falling on a national holiday), December
30 - January 1 / Bathing fee: (3 hours)
Adults: 500 yen, Children: 300 yen

Termas Ojima Onsen Tone no Yu

【Qualidade】Terma sódica cálcica
cloretada (hipertônica neutra de
alta temperatura)
Ota-Shi, Bizenjima-Cho 196-1
Funcionamento: 10h00 às 20h00
/ Fechado nas terças-feiras (o dia
seguinte, quando coincidir num
feriado) e do dia 30 de dezembro à
1° de janeiro / Taxa de entrada para 3
horas: 500 ienes para adultos e 300
ienes para crianças.



26 【かいそいまいかん】 **開祖今井館**
Kaisei Imaikan / Kaisei Imaikan

9p 拡大図 **MAP**
A-3

創業二百十余年の老舗旅館。広々とした大浴場では、四季折々に
変化する庭園を見ながら入浴することができます。

太田市藪塚町162 ℓ.0277-78-2421
【泉質】メタケイ酸を含む炭酸泉 (弱アルカリ性)
【効能】美肌効果、皮膚全般 (火傷)、リウマチ、神経痛、肝臓病、筋肉痛など

A long-established inn founded more than 210
years ago. Savor a view of the garden which
changes from season to season while relaxing in
the spacious common bath.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 162
【Water quality】Carbonated spring including
metasilicate (mildly alkaline)
【Efficacy】Beautiful skin, general skin problems (burn),
rheumatism, neuralgia, liver disease, muscle pain, etc.

Hospedaria tradicional fundada a mais de 210
anos atrás. Na grande banheira os visitantes
poderão apreciar o jardim que muda de vista a
cada estação do ano.



29 【やどりいまや】 **やどり今屋**
Yadori Imaia / Yadori Imaia

9p 拡大図 **MAP**
A-3

料理がおいしいことで有名な宿。昔ながらの旅人宿の雰囲気があり、
檜風呂で旅の疲れをゆっくり癒せます。

太田市藪塚町246 ℓ.0277-78-2318

This inn is famous for its delicious cuisine. Refresh and regain
energy from your trip in a
cypress bath at this
good-old Japanese
tourist inn.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 246



25 【ほてるふせじま】 **ホテルふせじま**
Hotel Fusejima / Hotel Fusejima

9p 拡大図 **MAP**
A-3

天然温泉の大展望露天風呂、季節の会席料理が楽しめる宿として
人気。日帰り入浴もできます。

太田市藪塚町162 ℓ.0277-78-2321
【泉質】メタケイ酸を含む炭酸泉 (弱アルカリ性)
【効能】美肌効果、皮膚全般 (火傷)、リウマチ、神経痛、肝臓病、筋肉痛など

This popular hotel offers open-air natural hot spring baths
with a great view and a traditional Japanese course
dinner with seasonal delicacies. The bath facility is also
available for day trip guests.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 162
【Water quality】Carbonated spring including
metasilicate (mildly alkaline)
【Efficacy】Beautiful skin, general skin problems (burn),
rheumatism, neuralgia, liver disease, muscle pain, etc.

Hospedaria de tema natural, famosa pela banheira ao
ar livre com uma bela vista e pratos tradicionais com
ingredientes de cada estação. Os visitantes podem apenas
tomar banho, sem se hospedar.



28 【にしまかん】 **西山館**
Nishiyamakan / Nishiyamakan

9p 拡大図 **MAP**
A-3

リーズナブルな値段と、温かい家庭的な雰囲気が魅力の観光旅
館。新館からの眺望は、やぶ塚温泉郷すべてが見渡せます。

太田市藪塚町163 ℓ.0277-78-2678

This tourist inn offers a warm
at-home atmosphere with
reasonable prices. From the
new building complex, you
will have a commanding
view of the entire Yabuzuka
hot spring quarters.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 163



24 【やぶづかかん】 **藪塚館**
Yabuzukakan / Yabuzukakan

9p 拡大図 **MAP**
A-3

専門店にも負けないカモやウズラの野鳥料理が自慢の、和風の風情
たっぷりの宿。褥瘡(床ずれ)によく効く泉質が特徴です。

太田市藪塚町211 ℓ.0277-78-2518
【泉質】ホウ酸を含むメタケイ酸炭酸水素ナトリウム泉
【効能】美肌効果、リウマチ、神経痛、肝臓病、筋肉痛など。炭泉は胃腸病にも効果があります

A tasteful Japanese inn boasts superb duck and quail
dishes in the same manner as can be found at wild bird
specialty restaurants. The water quality of its hot spring has
a great relieving effect for bedsores.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 211
【Water quality】Metasilicate, sodium hydrogen carbonate spring
including boric acid
【Efficacy】Beautiful skin, rheumatism, neuralgia, liver disease, muscle pain,
etc. Drinking the spring water is effective for gastrointestinal disease.

Hospedaria tipicamente japonesa, orgulhosos pelos
pratos de aves selvagens como patos e codornas
que não perdem para os restaurantes especializados.
A sua água termal é bastante eficaz para escaras.



27 **新田義貞の隠し湯**
Hidden Spring of Nitta Yoshisada
Terma escondida de Nitta Yoshisada

元弘三 (1333)年に鎌倉幕府を倒した新田義貞は、傷ついた将兵をやぶ塚温泉に入浴させ、湯治を
行ったとされています。昔から、疲労回復や万病に効く温泉として新田一族にも愛されていたようです。

The Yabuzuka Onsen "Hot
Spring" was supposedly used
for healing soldiers wounded
during the time of Nitta
Yoshisada's overthrow of the
Kamakura Shogunate in 1333.
The whole Nitta family is said
to have cherished this hot
spring as a source to alleviate
fatigue and cure all ills.

Diz a lenda que Nitta Yoshisada,
que derrotou o Xogunato
Kamakura em 1333(Genko3),
tratou os soldados feridos
fazendo-os se banharem nas
termas de Yabuzuka. Diz que a
terma era amada também pelo
Clã Nitta por ser eficaz para
eliminar o cansaço e para todos
os tipos de doença.

Take a look around Yabuzuka Venha passear em Yabuzuka



【つつじ(つつじやまこうえん)】 **MAP**
30 ツツジ (つつじ山公園) A-3

やぶ塚温泉郷の中央にある公園で、春には
500株ものツツジが咲きそります。山一
面を覆うほどの群生は見る者を圧倒します。
太田市藪塚町3320
ℓ.0276-47-1833(太田市観光物産協会)
開花時期 4月下旬～5月上旬



【やぶづかかしまつり】

やぶ塚かかし祭り

毎年秋になると開催される「やぶ塚かかし祭り」では、藪塚の田園風景
のなかにユニークなかかしたちが勢ぞろいします。

Yabuzuka Scarecrow Festival

The festival is held annually in fall.
Unique-looking scarecrows get
together throughout the scenic
countryside of Yabuzuka.

Festival de Espantalhos de Yabuzuka

No Festival de Espantalhos de Yabuzuka,
realizado todos os anos em outono, os
espantalhos peculiares se reúnem no
meio da paisagem rural de Yabuzuka.



37 明王院境内 【みょうおういんけいだい】

新田義貞の館と伝わる安養寺館跡に建てられた寺。本尊は義貞の鎌倉攻めの際山状に化身し越後方面の一族に急を告げたという「新田触不動」として知られます。境内にはピラミッド型の珍しい「千体不動尊」があります。

太田市安養寺町200-1他
 Tel.0276-52-0735

Myooin

This is a temple built on the relic of the Anyoji-temple structure said to have been Nitta Yoshisada's chateau. The temple is dedicated to Nitta Fure Fudo (Acalanatha-King of Wisdom), said to have manifested itself as a yamabushi (mountain ascetic) who alerted kin of the Nitta in the Echigo Province (present-day Niigata Prefecture) at the time of the overthrowing of the Kamakura Shogunate. In the precinct is a rare pyramid-shaped Sentai Fudosen (Thousand Fudo) pagoda.

Ota-Shi, Anyouji-Cho 200-1, etc.

Templo Myooin

Templo construído no local onde havia a mansão do Templo Anyouji, onde a lenda diz que morava Nitta Yoshisada. A divindade principal é "Nitta Fure Fudo" , que se transformou em monge itinerante quando Yoshisada atacou Kamakura, para comunicar a emergência ao Clã da região de Echigo. O "Sentai Fudosen" que é considerado bastante raro, se encontra na área do templo em forma de pirâmide.

Ota-Shi, Anyouji-Cho 200-1 e outros

39 十二所神社境内 【じゅうにしんじやけいだい】

茶臼山古墳の後円部墳頂近くにあり、16体の神像が安置されています。5 体(市重文)に　正元元年(1259)の銘があり、その中の 1 体には円福寺初代住職が現世安穩と極楽往生を祈願して10月5日に造像したと刻まれています。

太田市別所町599
 Tel.0276-20-7090

Junisho Jinja

This shrine is located near the rear-round portion of Chausuyama Kofun. Sixteen idols are enshrined there. Five of them (designated as the city's important cultural properties) have the year “Shogen 1” (1259) inscribed. One of the idols has carved on it the message wishing the first chief priest of Enpukuji to “live in peace in this world and have an easy passage into Heaven,” with date of production as “October 5.”

Ota-Shi, Bessho-Cho 599



【えだやかたあと】

41 江田館跡

C-3

鎌倉攻めで活躍した江田行義の館跡と伝えられ、後に金山城四家老のひとり矢内四郎左衛門が館を拡張して住んだと伝えられています。現在は堀や土壁はほぼ築造時の姿を残しています。

太田市新田上江田町924-4他
 Tel.0276-20-7090
(太田市文化財課)

『新田義貞ゆかりの土地を訪ねて』

新田荘は、平安末期に成立した荘園で、群馬県太田市の、東西 6 キロメートル、南北 7 キロメートルの広範囲に点在しています。その中心の円福寺境内、十二所神社境内、総持寺境内、長楽寺境内、東照宮境内、明王院境内、生品神社境内、反町館跡、江田館跡、重殿水源、矢太神水源の 1 1 ヌ所の遺跡が「新田荘遺跡」として国家指定遺跡(荘園遺跡としては大阪、泉佐野市の日根荘園跡に次いで全国で 2 例目)となりました。

“Visiting places associated with Nitta Yoshisada”

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, which was established at the end of the Heian period (794-1185), encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south in what is today’s Ota City, Gunma. Within this area there are 11 relics: Enpukuji, Junisho Jinja, Sojiji, Chorakuji, Serada Toshogu, Myooin, Ikushina Jinja, Sorimachi Yakata relics, Eda Yakata relics, Judono Suigen (headspring), and Yadaijin Suigen (headspring). These relics together comprising “Nitta-no-sho relics” have been designated as a national historic site (the second shoen iseki (relics of an estate) to be designated in Japan after the Hine-no-sho relics in Izumisano City, Osaka).

36 円福寺境内 【えんぷくじけいだい】

新田氏 4 代政義が鎌倉時代に開いたと伝わります。境内には黒内第 3 位の規模を誇る大型の前方後円墳茶臼山古墳があり、その前方部東裾には新田氏累代の墓と伝えられる 20 基余りの石層塔や五輪塔群があります。

太田市別所町594-1 他
 Tel.0276-20-7090

Enpukuji

As legend goes, the fourth head of the Nitta family, Nitta Masayoshi founded this temple in the Kamakura period. In its precinct is a large zempoko-en-lun (keyhole-shaped tomb mound), the third largest in Gunma Prefecture, named “Chausuyama Kofun.” To the east edge of the front-square portion of the “keyhole” mound are over 20 sekisoto (multi-tiered stone pagodas) and gorinto (five-tiered stone grave markers), said to be the tombs of the successive generations of the Nitta family.

Ota-Shi, Bessho-Cho 594-1, etc.

Templo Enpukuji

Diz a lenda que foi fundado no período Kamakura por Masayoshi, o 4° líder do Clã Nitta. Na mesma área se encontra o Chausuyama, túmulo Kofun em forma de fechadura, considerado o terceiro maior da província. No sopé leste da parte frontal, se encontram cerca de 20 túmulos atribuídos às sucessivas gerações do Clã Nitta, a Torre de Pedra e pagodas Gorinto.

Ota-Shi, Bessho-Cho 594-1 e outros

38 生品神社境内 【いくしんじんじやけいだい】

元弘 3 年(1333) 5 月 8 日、新田義貞が鎌倉幕府倒幕のため挙兵した地と伝えられます。境内には陣をとったとされる床几屋、軍旗を挙げたとされる們のご神木などがあり、毎年 5 月 8 日には「闘矢祭」が行われます。

太田市新田市野井町645
 Tel.0276-20-7090
(太田市文化財課)

Ikushina Jinja

According to legend, on May 8 of the year Genko 3 (1333), Nitta Yoshisada raised troops to overthrow the Kamakura Shogunate at this shrine. In its precinct are the Shogizuka (mound) where Yoshisada set up his camp, a kunugi (sawtooth oak) goshingi (sacred tree) where he purportedly raised the war flag, etc. and the Kaburayasai (festival of arrow-shooting) is held here annually on May 8.

Ota-Shi, Nittaichinoi-Cho 645

Santuário Ikushina Jinja B-3

Diz a lenda que é a terra onde Nitta Yoshisada reuniu os soldados para derrubar o Xogunato Kamakura em 8 de maio de 1333(Genko3). Na área do santuário se encontra o Shogizuka onde foi realizada a cerimônia de partida para a batalha, e a árvore sagrada, o cavvalho do Japão, onde foi levantada a bandeira da batalha. Anualmente no dia 8 de maio é realizado o Festival Kaburaya

Ota-Shi, Nitta Ichinoi-Cho 645

40 重殿水源 【じゅうどのすいげん】

大川の源流で、鎌倉時代末期に新田荘内で起こった水争いは、この水源から流れる用水が原因となったと考えられます。現在は、四方を石垣とコンクリートで護岸された池になっています。

太田市新田市野井町1472-1地先
 Tel.0276-20-7090
(太田市文化財課)

Judono Suigen

Water diverted from this headspring is believed to have been the cause of struggles over water rights occurring within Nitta Estate at the riverhead of Okawa (river) at the close of the Kamakura period (1185-1333). It presently is a pond embanked on all sides with stonewalling and concrete.

Ota-Shi, Nitta Ichinoi-Cho Around 1472-1

Nitta Yoshisada, a great commander who appears in the Japanese historical epic, the “Taiheiki (the Chronical of Great Peace)” This historical legend and his clan had their residence in the city and left many tales in the city.

O Grande General Nitta Yoshisada é um dos personagens da Literatura Clássica Japonesa Taiheiki. E é em Ota que está localizada a mansão atribuída ao Clã Nitta.

Nitta-no-sho, the estate of the Nitta family, encompasses an area measuring 6 kilometers from east to west and 7 kilometers from north to south, within Ota City. Nitta-no-sho has been designated a national historic site, and preserved as an important medieval estate in the eastern Japan.

Nitta-no-Sho se espalha em uma área ampla de 6 km no sentido leste-oeste e 7 km no sentido sul-norte. É designado local histórico nacional e conservado como propriedade valiosa do período medieval da região leste do Japão.



Nascente Judono

Nascente do Rio Okawa. Acredita-se que a disputa pela água ocorrida dentro de Nitta-no-Sho no final do período Kamakura tenha como causa o canal que corre desta nascente. Atualmente é um tanque com as margens protegidas por parede de pedra e concreto nos quatro lados.

Nos arredadores de Ota- Shi, Nitta Ichinoi- Cho 1472-1

NITTAANOSHOSHISEKI



【せらだとうしょうけいだい】

31 世良田東照宮境内 MAP D-2

三代将軍 徳川家光により、日光東照宮の元社殿や宝物などを移築したもので、徳川氏発祥の地の東照宮として知られています。

太田市世良田町3119-1
 Tel.0276-52-2045



【そうじけいだい】

34 総持寺境内

新田館跡の一角に建てられた寺で、別名「館の坊」と呼ばれています。

館の居住者は新田一族の始祖である新田義重、世良田頼氏、新田義貞などの説があります。

太田市世良田町3201-6他
 Tel.0276-52-1540

Sojiji

This temple, established at one end of the Nitta estate, is also called “Yakata-no-bo (estate lodge for priests).” It is said that the originator of the Nitta family, Nitta Yoshishige as well as Serada Yoriuji, Nitta Yoshisada, and others lived there.

Ota-Shi, Serada-Cho 3201-6, etc.

Templo Sojiji

Templo construído numa área no interior das ruínas da mansão de Nitta, conhecido também como “Yakata no Bo” . Há teorias de que a mansão tenha sido residência do fundador do Clã Nitta, Nitta Yoshishige, ou também de Serada Yoriuji, Nitta Yoshisada entre outros.

Ota-Shi, Nitta Serada-Cho 3201-6 e outros



【ちようらくじけいだい】

33 長楽寺境内

新田義重の子徳川(世良田)義季が、日本臨濟宗の祖米西の高弟栄朝を招いて、承久 3 年(1221)に創建した東日本最初の禅寺。徳川家康が関東入国後、祖先の寺として天海僧正を住職として天台宗に改宗しました。

太田市世良田町3119-6他
 Tel.0276-52-1035

Chorakuji

This is the first Zen temple in eastern Japan. A son of Nitta Yoshishige, Tokugawa (Serada) Yoshisue invited Eicho, the disciple of Rinzai Zen sect founder Eisai, and established this temple in Jokyu 3 (1221). After Tokugawa Ieyasu had transferred to Kanto (in 1590), he converted the temple to Tendai sect, the sect of his ancestors, inviting Tenkai Sojo (Bishop) to be the chief priest.

Ota-Shi, Serada-Cho 3119-6, etc.

Templo Chorakuji

Primeiro templo do zen-budismo da região leste do Japão, fundado por Tokugawa (Serada) Yoshisue, filho de Nitta Yoshishige, em 1221 (em Jokyu 3). Na fundação foi convidado Eicho, um dos principais discípulos de Eisai, que fundou a seita Rinzai do Japão. Quando Tokugawa Ieyasu se mudou para Kanto, converteu o templo para a seita Tendai, transformando-o no templo de seus ancestrais, escolhendo o Monge Tenkai para ser o seu responsável.

Ota-Shi, Serada-Cho 3119-6 e outros

Serada Toshogu

The third Shogun Tokugawa Iemitsu transferred the hall, treasure and contents, from Nikko Toshogu Shrine, and it is known as the Toshogu Shrine in the birthplace of the Tokugawa clan.

Ota-Shi, Serada-Cho 3119-1

Santuário Serada Toshogu

O terceiro Xogum Tokugawa Iemitsu transferiu o antigo edifício principal do santuário e os tesouros do Santuário Nikko Toshogu para este local. É conhecido como o Santuário Toshogu da terra onde se originou o Clã Tokugawa.

Ota-Shi, Serada-Cho 3119-1

32 反町館跡 【そりまちやかたあと】

新田義貞が居住したとも、大館氏の館跡とも伝わる新田荘における代表的な館跡。今も堀に水をたたえかつての館の面影を残します。現在は照明寺の境内となり反町薬師として親しまれています。

太田市新田反町町896
 Tel.0276-57-0211
(反町薬師)

Sorimachi Yakata Relics

This chateau is the representative relic of Nitta Estate where it is said that Nitta Yoshisada lived as well as was the chateau of the Otachi family. The moat teeming with water is a vestige of the chateau's glorious past. At present it has become part of Shomeiji and is fondly regarded as Sorimachi Yakushi (the Buddha of healing).

Ota-Shi, Nitta Sorimachi-Cho 896

Ruínas da Mansão de Sorimachi

Ruína representativa da mansão de Nitta-no-Sho, onde segundo a lenda, morou Nitta Yoshisada, ou havia a residência do Clã Odate. O fosso com água mantém viva a memória da antiga mansão. Atualmente fica na área do templo Shomeiji, e é conhecido como Sorimachi Yakushi.

Ota-Shi, Nitta Sorimachi-Cho 896



Yadaijin Suigen

At the riverhead of Ishidagawa (river), you can see a fountain of sand-filled water being pushed up by a “flowing well” effect. Now the headspring and surroundings are part of Hotaru-no-sato (Firefly Meadow) Park.

Ota-Shi, Nitta One-Cho Around 244

Nascente Yadaijin

Na nascente do Rio Ishida que corre para o Rio Tone, ocorre o fenômeno em que a água jorra levantando a areia do fundo do rio. A área ao redor foi restaurada e atualmente chamada de Parque Hotaru no Sato.

Nos arredores de Ota-Shi, Nitta One-Cho 244

【Nitta Yoshisada and Inamuragasaki】

Yoshisada throwing a sword into the sea (from the “Taiheiki” (the Chronical of Great Peace) vol.10)

When Yoshisada attacked Kamakura, it was strictly guarded, and a fleet from the enemy, the Hojo side, guarded the seashore. So, Yoshisada dedicated his golden sword to the sea by casting it into the ocean from the Inamuragasaki Cape to pray to the dragon god, an incarnation of Amaterasu Omikami, the Sun Goddess. Then, as the tide quickly receded, the forces of Yoshisada were able to successfully break through tideland.

【Nitta Yoshisada e o Cabo Inamuragasaki】

Yoshisada que tenta jogar a espada no mar (Taiheiki, volume 10)

A costa estava bem protegida, pela frota do inimigo Clã Hojo durante o ataque de Yoshisada à Kamakura, mantendo a supremacia naval. Então Yoshisada ofereceu a espada dourada ao Cabo Inamuragasaki e orou ao Deus do Dragão, que é encarnação da Deusa Amaterasu. Nesse momento a maré baixou rapidamente e Yoshisada e os seus soldados conseguiram atravessar o plano de lama.

More and more history and culture in Ota

Explore six historical and art museums and learn more.

【たかやまひころうきよねんかん】
46 高山彦九郎記念館

江戸時代中期に活躍した当地出身の勤皇思想家・高山彦九郎の記念館。館内には直筆の日記や書簡、旅道具などの遺品や彦九郎に関する資料を展示。幕末の志士たちに影響を与え明治維新を導いたその生涯をたどることができます。

太田市細谷町1324-7 Tel.0276-32-5632

入 館 料 一般100円 中学生以下は無料

開館時間 9:30～17:00(入館は16:30まで)

休 館 日 月曜日(祝日の場合は翌日) 12月29日～1月3日



Takayama Hikokuro Memorial Center

This is a center remembering this pro-imperialist thinker of mid-Edo period hailing from this region. On display are diaries and writings in Takayama's own script, his travelling equipments, remembrance items, and references on this thinker. Exhibits trace his achievements which strongly influenced imperial loyalists who rose up against the Tokugawa Shogunate and which gave impetus to the Meiji Reformation.

Ota-Shi, Hosoya-Cho 1324-7

Opening hours: 9:30-17:00

(Admission until 16:30) /

Admission: 100 yen, free for junior high school students and younger / Closed: Mondays (and the following day if Monday falls on a national holiday), December 29 - January 3

【にったのしょうれきししりょうかん】
48 新田荘歴史資料館

歴史公園内にある資料館で、隣接する長楽寺・世良田東照宮に伝わる文化財を中心に、多くの太田市内の歴史資料を古代から現代までテーマ別に展示しています。

太田市世良田町3113-9 Tel.0276-52-2215

入 館 料 一般200円 中学生以下は無料

開館時間 9:30～17:00(入館は16:30まで)

休 館 日 月曜日(祝日の場合は翌日) 12月29日～1月3日



Nitta Estate Historical Museum

This is a museum of historical materials within the Historic Park. Centering on cultural properties found within the Nitta Estate relics, the exhibits arranged by theme from ancient to modern times comprise records on many kofun (tomb mounds), relics, and structures in Ota City.

Ota-Shi, Serada-Cho 3113-9

Opening hours: 9:30-17:00

(Admission until 16:30) /

Admission: 200 yen, free for junior high school students and younger / Closed: Mondays (and the following day if Monday falls on a national holiday), December 29 - January 3

【おおすみとしひらびじゅつかん】
50 大隅俊平美術館

太田市名誉市民で人間国宝の刀匠・大隅俊平氏の作品を展示する美術館。「直刃の大隅」と称賛される匠の技を堪能できます。

太田市由良町3051 Tel.0276-20-6855

入 館 料 一般300円 中学生以下は無料

開館時間 9:30～17:00(入館は16:30まで)

休 館 日 月曜日(祝日の場合は翌日) 12月29日～1月3日

Museu Histórico Nitta-no-Sho

Museu Histórico situado no Parque Histórico, onde divididos por tema, se encontram expostos vários materiais históricos da cidade de Ota. As principais atrações são as propriedades culturais relacionadas ao Templo Chorakuji e Santuário Serada Toshogu, adjacentes ao museu. Na exposição se encontram materiais e objetos da antiguidade até os dias de hoje.

Ota-Shi, Serada-Cho 3113-9

Funcionamento: 9h30 às 17h00

(entrada até 16h30) / Ingresso: 200

ienes, gratuito para estudante do ensino ginasial para baixo / Fechado nas segundas-feiras (o dia seguinte, quando coincidir num feriado) e do dia 29 de dezembro à 3 de janeiro.



Oosumi Toshihira Museum

The museum holds exhibitions of works by the swordsmith, Oosumi Toshihira, who was chosen as an honorary citizen of Ota and was designated a Living National Treasure. You will be amazed at the master craftsmanship of Oosumi Toshihira, who was called "Oosumi of suguha-style blades."

Ota-Shi, Yura-Cho 3051

Opening hours: 9:30-17:00 (Admission

until 16:30) / Admission: 300 yen,

free for junior high school students and younger / Closed: Mondays (or the following day in case falling on a national holiday), December 29 - January 3

Visite os Museus!

Os visitantes poderão estudar detalhadamente sobre a história e a cultura da cidade nos seis museus de Ota.

【えんきりでまんとくじしりょうかん】
45 縁切寺満徳寺資料館

義孝の娘浄念尼が開いた厄寺で、江戸時代には鎌倉市の東慶寺と並んで日本に2つしかない幕府公認の縁切寺として知られていました。満徳寺の資料を展示した資料館には、水洗トイレが2つ並んだ縁切・縁結間があり人気です。

太田市徳川町385-1 Tel.0276-52-2276

入 館 料 一般200円 中学生以下は無料

開館時間 9:30～17:00(入館は16:30まで)

休 館 日 月曜日(祝日の場合は翌日) 12月29日～1月3日



Museum of Mantokuji - (Divorce Temple)

This was once a convent first headed by Jonenni, a daughter of Tokugawa Yoshisue (son of Nitta Yoshishige) who had became a nun. Mantokuji and Tokelji in Kamakura were renowned as the only 2 divorce temples recognized by the Shogunate during the Edo period. The 2 flush toilets, one for divorce and the other for matrimony, are popular features at this museum memorializing the temple that this place once was.

Ota-Shi, Tokugawa-Cho 385-1

Opening hours: 9:30-17:00

(Admission until 16:30) /

Admission: 200 yen, free for junior high school students and younger / Closed: Mondays (and the following day if Monday falls on a national holiday), December 29 - January 3

【やぶづかほんまち れきしみんぞくしりょうかん】
47 藪塚本町歴史民俗資料館

「校倉造り」の外観を待つ歴史民俗資料館。石田川遺跡の「鶏頭遺輪」や石之塔遺跡の「土製耳飾り」などを中心に展示しています。

太田市藪塚町149 Tel.0277-78-5728

入 館 料 一般100円 中学生以下は無料

開館時間 9:30～17:00(入館は16:30まで)

休 館 日 月曜日(祝日の場合は翌日) 12月29日～1月3日



Yabuzukahonmachi Historical and Folk Museum

This facility is constructed to resemble the azekura-zukuri (traditional Japanese log-house) style. The exhibits center on the keito-haniwa (chicken-head clay images) from the Ishidagawa (river) relics and the dosel-mimikazari (earthen ear-ornaments) from the Ishinoto relics, and others.

Ota-Shi, Yabuzuka-Cho 149

Opening hours: 9:30-17:00

(Admission until 16:30) /

Admission: 100 yen, free for junior high school students and younger / Closed: Mondays (and the following day if Monday falls on a national holiday), December 29 - January 3

【きゅうなかにまげじゅうたく】
49 旧中島家住宅

中島飛行機の創設者・中島知久平が両親のために故郷に築いた約1万平方メートルの大規模邸宅。近代和風建築を代表する建造物として国の重要文化財に指定され、地域交流センターとして利用できます。

太田市押切町1417 Tel.0276-52-2235

入 館 料 無料

開館時間 9:00～17:00 (入館は16:30まで)

休 館 日 月曜日(祝日の場合は翌日) 12月29日～1月3日



Former Residence of the Nakajima Family

Nakajima Chikuhei, the founder of the Nakajima Aircraft Company, had this 10,000-square-meter mansion built in his hometown for his parents. The large-scale mansion has been designated as a national important cultural property as a building representing modern Japanese-style architecture, and can be used as a community exchange center.

Ota-Shi, Oshikiri-Cho 1417

Opening hours: 9:00-17:00

(Admission until 16:30) /

Admission: Free / Closed: Mondays (or the following day in case falling on a national holiday), December 29 - January 3

Museu Enkiridera Mantokuji

Templo fundado pela Monja Jonenni, filha de Yoshisue. No período Edo era um dos dois únicos templos do país reconhecidos pelo Xogunato onde as esposas que queriam se separar de seus maridos podiam buscar abrigo. O outro é o Templo Tokei, na cidade de Kamakura. Na exposição dos materiais do Templo Mantokuji, se encontra dois banheiros de se agachar, um chamado de Enkiri e o outro de Enmusubi.

Ota-Shi, Tokugawa-Cho 385-1

Funcionamento: 9h30 às 17h00

(entrada até 16h30) / Ingresso: 200

ienes, gratuito para estudante do ensino ginasial para baixo / Fechado nas segundas-feiras (o dia seguinte, quando coincidir num feriado) e do dia 29 de dezembro à 3 de janeiro.

国指定史跡 日本100名城 関東の富士見百景

史跡金山城跡

National Historic Sites,Japan's Top 100 Castles,Best 100 Viewing Spots of Mt. Fuji in the Kanto Region

Local Histórico Nacional/ Considerado um dos 100 Castelos Famosos do Japão/ Considerado uma das 100 melhores Vistas do Monte Fuji em Kanto

Kanayama Castle Ruins／Ruínas do Castelo Kanayama

大手虎口	日ノ池	大ケヤキ
		
Ote Koguchi	Hi-no-Ike	Huge zelkova tree
Ote Koguchi	Hi-no-Ike	Okeyaki (Zelcova Grande)

金山城は文明元(1469)年、新田一族であった岩松家純によって築城されました。

戦国時代を代表する城のひとつで、尾根を中心に金山を利用した山城であることが特徴。山城の戦い方は、麓に居館を構え、戦闘時には山頂の城で堅い守りに徹します。敵兵を堀に落とし弓や鉄砲で攻撃する勇猛な様子が、時を経た今でも目に浮かぶようです。

Kanayama Castle was built in 1469 by one of the Nitta clan, Iwamatsu Iezumi. This mountain castle “Yamajiro” is one of the castles typified by the age of Warring States and taking advantage of the natural terrain of the mountain ridges. Residences were located at the foot of the mountain normally but once battles happened, soldiers stayed in the castle and protect it from attackers. We could easily imagine courageous battle scenes of enemies falling into the moat and fire arrows and guns.

O Castelo Kanayama foi construído em 1469(Bunmei 1) por Iwamatsu Iezumi, do Clã Nitta. É um dos castelos representativos da época das guerras entre as províncias e uma das características é ser um castelo construído na montanha e, antigamente foi utilizado principalmente o cume. As residências eram construídas no sopé do monte e durante a batalha a defesa era mantida firme no cume da montanha. Mesmo hoje, depois de séculos, conseguimos imaginar os guerreiros corajosos derrubando os inimigos no fosso e atacando-os com flecha e arma de fogo.

【こうずけのくににったぐうけあと】
44 上野国新田郡家跡

古代新田郡の郡家があった場所です。正殿(せいでん)や前殿(ぜんでん)という建物と、それらを中心として「口」の字形に配置された長屋建物からなる約90m四方規模の郡庁があったことが発掘調査で明らかになりました。郡庁の中では日本最大級です。

※郡家(ぐうけ)…郡衙(ぐんが)とも呼ばれる。古代の役所跡。

※郡庁(ぐんちょう)…郡家の施設の中心施設。政務などを執り行った。

太田市天良町地内
Tel.0276-20-7090 (太田市文化財課) B-4



Kozuke-no-kuni Nitta Guke Ruins

Here is the site where “Guke,” ancient administration offices of Nitta, previously existed. The excavation discovered that there were the main and front halls, and the “Guncho,” a square of about 90-meters, in which the central office consisting of row-house-like buildings quadrilaterally arranged, surrounded the main and front offices. This is the largest “Guncho” in Japan.

*Guke…Also called Gunga. Ancient local administration offices (relics)

*Guncho…The central facility of local administration office facilities. Government affairs were conducted here.

Within Ota-Shi, Tenra-Cho

Ruínas de Kozuke no Kuni Nitta Guke

Local onde existia o Guke (prédio do governo) do antigo distrito de Nitta-Gun. As escavações revelaram que havia os prédios Seiden e Zenden, e um prédio em forma quadrada que contornava os primeiros. As construções tinham cerca de 90 m nos quatro lados. É uma das maiores sedes do antigo distrito do Japão.

Nota1:Guke era o local onde havia o prédio do governo da antiguidade, chamado também de Gunga.

Nota2:Guncho era a instalação principal do prédio do governo, onde eram tratados assuntos governamentais.

Ota-Shi, Tenra-Cho

Kanayama Castle was said to be one of the seven best castles in Kanto region. The unassailable castle, which had rebuffed several attacks by powerful feudal lords, has been restored to keep its original appearance today.

O Castelo Kanayama era considerado um dos 7 famosos castelos de Kanto. O castelo considerado invencível por não se render aos intensos ataques dos poderosos Lordes Feudais (daimyo) da época das guerras entre as províncias, foi restaurado e nos mostra como ele era antigamente.

【きんりゅうじ】
42 金龍寺

金山城主横瀬氏の菩提寺。歴代金山城主の五輪塔や新田義貞の供養塔があり、市の重要文化財に指定されています。金龍寺を訪れるならば秋がおすすめ。本堂周辺の素晴らしい紅葉を堪能することができはす。上州太田七福神では毘沙門天をまつています。

太田市金山町40-1
Tel.0276-22-4920(金龍寺)

MAP
B-5



Kinryuji

This is the family temple of Yokose family, the lords of Kanayama Castle. The temple, which includes the five-tiered stone grave markers and a tower for the repose of the soul of Nitta Yoshisada, has been designated an important cultural property of the city. Fall is the best season to visit the Kinryuji Temple. You can enjoy the changing colors of autumn leaves around the main hall of the temple. Bishamonten, a god of war or warriors among the Seven Deities of Good Fortune of Joshu Ota, is enshrined here.

Ota-Shi, Kanayama-Cho 40-1

Templo Kinryuji

Templo da família do Clã Yokose, proprietário do Castelo Kanayama. Se encontram as torres Gorin dos proprietários históricos do castelo e também a torre em homenagem a Nitta Yoshisada. É considerado Propriedade Cultural Importante da Cidade. Visite o Templo Kinryuji durante outono, pois poderá apreciar as indescritíveis folhas coloridas de outono perto do salão principal. Bishamonten é homenageado no Templo Joshu Ota Shichi Fukujin.

Ota-Shi, Kanayama-Cho 40-1



A

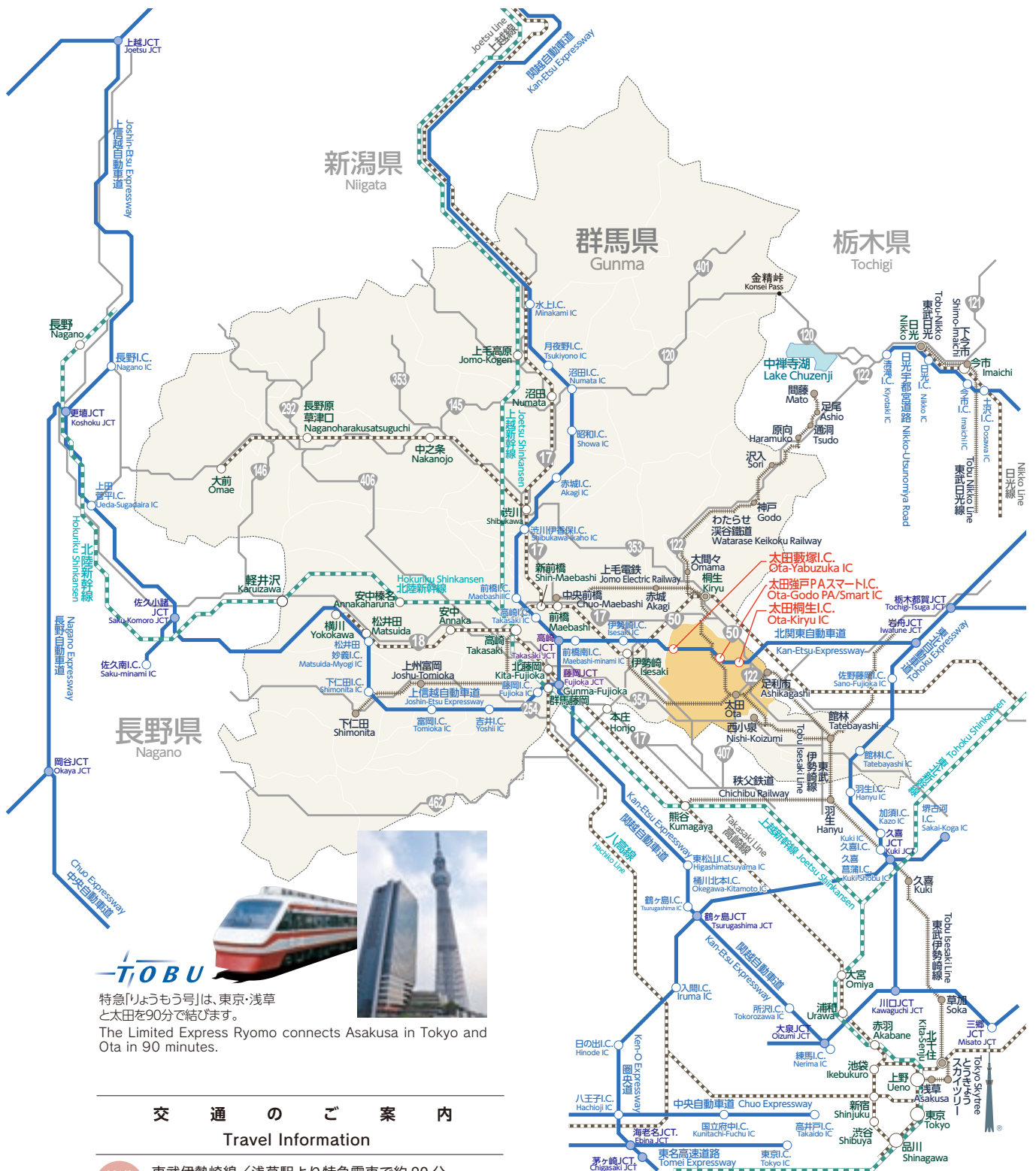
B

C

D

1	史跡金山城跡ガイダンス施設	Museum of Kanayama Castle Ruins	Centro de Informações das Ruínas do Castelo Kanayama	B-5
2	大光院	Daikoin	Templo Daikoin	C-5
3	ジャパンスネークセンター	Japan Snake Center	Parque das Cobras (Japan Snake Center)	A-4
4	三日月村	Mikazuki-mura (Crescent Moon Village)	Vila Mikazukimura	A-4
5	ぐんまこどもの国	Gunma Kodomo-no-kuni	Parque Mundo da Criança de Gunma (Gunma Kodomo no Kuni)	B-5
6	道の駅 おおた	Michi-no-Eki Ota (Road Station Ota)	Parada Rodoviária Michi no Eki Ota	D-3
7	曹源寺 栄螺堂	Sogenji (Sazaedo)	Templo Sogenji Sazaedo	B-5
8	太田市美術館・図書館	Art Museum & Library, Ota	Biblioteca & Museu de Artes Municipal de Ota	C-5
9	太田市民会館	Ota Civic Hall	Teatro Municipal de Ota (Shimin Kaikan)	C-5
10	八瀬川の桜	Cherry Blossoms by the Yasegawa River	Flores de Cerejeira do Rio Yasegawa	C-5
11	芝桜	Moss phlox	Flores de Shibazakura	B-4
12	ボタン	Peonies of Taikeiji	Peônias (Templo Taikeiji)	B-3
13	木瓜	Japanese quince (Kanmuri Inari Jinja)	Quince Japones (Santuário Kanmuri Inari Jinja)	D-4
14	水芭蕉	Asian skunk cabbage	Repolho de Gambá Asiático (Mizubasho)	B-5
15	おきりこみ	Okirikomi	Okirikomi	
16	上州太田焼そば	Joshu Ota Yakisoba	Joshu Ota Yakisoba	
17	地ビール	Local beer	Cerveja Local	
18	焼きまんじゅう	Yaki-manju (Roasted snack bun)	Yakimanju	
19	漬け物	Pickles	Conservas	
20	小玉スイカ	Kodama watermelon	Melância Kodama Suica	
21	大和芋	Yamato- imo (Japanese mountain yam)	Yamatoimo (Cará)	
22	尾島温泉利根の湯	Ojima Onsen (Hot Spring) Tone-no-Yu	Termas Ojima Tone no Yu	D-4
23	ユーランド新田	Yuland Nitta	Termas Yuland Nitta	C-3
24	藪塚館	Yabuzukakan	Yabuzukakan	A-3
25	ホテルふせじま	Hotel Fusejima	Hotel Fusejima	A-3
26	開祖今井館	Kaiso Imaikan	Kaiso Imaikan	A-3
27	新田義貞の隠し湯	Hidden Spring of Nitta Yoshisada	Terma escondida de Nitta Yoshisada (Nitta Yoshisada no Kakushiyu)	
28	西山館	Nishiyamakan	Nishiyamakan	A-3
29	やどり今屋	Yadori Imaya	Yadori Imaya	A-3
30	ツツジ (つつじ山公園)	Azaleas (Tsutsujiyama Park)	Azálea (Parque Tsutsujiyama)	A-3
31	世良田東照宮境内	Serada Toshogu	Santuário Serada Toshogu	D-2
32	反町館跡	Sorimachi Yakata Relics	Ruínas da Mansão de Sorimachi	C-3
33	長楽寺境内	Chorakuji	Templo Chorakuji	D-2
34	総持寺境内	Sojiji	Templo Sojiji	D-2
35	矢太神水源	Yadaijin Suigen	Nascente Yadaijin	B-3
36	円福寺境内	Enpukuji	Templo Enpukuji	C-4
37	明王院境内	Myooin	Templo Myooin	D-3
38	生品神社境内	Ikushina Jinja	Santuário Ikushina Jinja	A-3
39	十二所神社境内	Junisho Jinja	Santuário Junisho Jinja	C-4
40	重殿水源	Judono Suigen	Nascente Judono	B-3
41	江田館跡	Eda Yakata Relics	Ruínas da Mansão de Eda	C-3
42	金龍寺	Kinryuji	Templo Kinryuji	B-5
43	天神山古墳	Tenjinyama Tomb	Túmulo Antigo Tenjinyama Kofun	C-5
44	上野国新田郡家跡	Kozuke-no-kuni Nitta Guke Ruins	Ruínas de Kozuke no Kuni Nitta Guke	B-4
45	縁切寺満徳寺資料館	Museum of Mantokuji - (Divorce Temple)	Museu Enkiridera Mantokuji	D-3
46	高山彦九郎記念館	Takayama Hikokuro Memorial Center	Museu Takayama Hikokuro	C-4
47	藪塚本町歴史民俗資料館	Yabuzukahonmachi Historical and Folk Museum	Museu de História e Folclore de Yabuzukahonmachi	A-4
48	新田荘歴史資料館	Nitta Estate Historical Museum	Museu Histórico Nitta-no-Sho	D-2
49	旧中島家住宅	Former Residence of the Nakajima Family	Antiga Residência da Família Nakajima	D-4
50	大隅俊平美術館	Oosumi Toshihira Museum	Museu de Arte Oosumi Toshihira	C-4

凡 例	Legend
	Flower viewing location
	Golf course
	Tourist facility
	Historic site/Cultural property
	Restroom
	Accommodation
	Medical facility
	Photo shoot location
	Michi-no-Eki (Roadside Station)
	National Route
	Prefectural Road



TOBU

特急「りょうもう号」は、東京・浅草と太田を90分で結びます。
The Limited Express Ryomo connects Asakusa in Tokyo and Ota in 90 minutes.

交通のご案内 Travel Information

- 鉄道利用**
By train
- 東武伊勢崎線／浅草駅より特急電車で約 90 分
JR 高崎線／熊谷駅よりバスで約 40 分
Tobu Isesaki Line／90 minutes by limited express train from Asakusa Station
JR Takasaki Line／40 minutes by bus from Kumagaya Station
- 車利用**
By car
- 関越自動車道／東松山 I.C. より約 50 分
東北自動車道／館林 I.C. より約 40 分
北関東自動車道／太田桐生 I.C. より約 10 分
北関東自動車道／太田藪塚 I.C. より約 20 分
北関東自動車道／太田強戸 SIC より約 10 分
Kan-Etsu Expressway／50 minutes by car from Higashimatsuyama IC
Tohoku Expressway／40 minutes from Tatebayashi IC
Kita-Kanto Expressway／10 minutes from Ota-Kiryu IC
Kita-Kanto Expressway／20 minutes from Ota-Yabuzuka IC
Kita-Kanto Expressway／10 minutes from Ota-Godo IC

上野 Ueno	東京メトロ日比谷線 Tokyo Metro Hibiya Line	北千住 Kiasenju	東武特急りょうもう号 Tobu Limited Express Ryomo	太田 Ota
新宿 Shinjuku	湘南新宿ライン Shonan-Shinjuku Line	熊谷 Kumagaya	路線バス Route bus	太田 Ota
栃木 Tochigi	JR両毛線 JR Ryomo Line	足利 Ashtaga	徒歩 On foot	太田 Ota
前橋 Mabashi	JR両毛線 JR Ryomo Line	伊勢崎 Isesaki	東武伊勢崎線 Tobu Isesaki Line	太田 Ota
			東武伊勢崎線 Tobu Isesaki Line	太田 Ota

太田市観光物産協会
Ota Tourism Association

太田市役所
Ota City Hall

太田市浜町 2-35 TEL.0276-47-1833 FAX.0276-47-1881
Gunma-Ken, Ota-Shi, Hama-Cho 2-35

<http://www.ota-kanko.jp/>
<https://www.city.ota.gunma.jp/>

